

# Swing "continua"



**STAMPANTE A TRASFERIMENTO TERMICO DIRETTO  
SU FILM PLASTICI DI CONFEZIONAMENTO**

**Modelli per stampa in movimento su macchine a  
funzionamento "continua"**

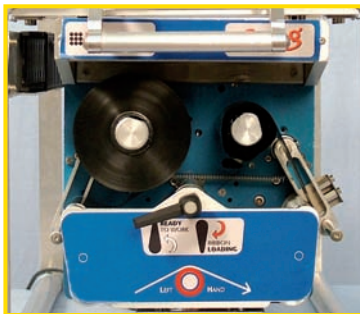


## CODIFICA "FLESSIBILE" SU FILM PER MACCHINA CONFEZIONATRICE

La SWING Serie "continua" è una stampante elettronica a "trasferimento termico" in grado di scrivere automaticamente e direttamente sul film plastico o cartaceo usato nelle macchine confezionatrici di tipo "continuo". Essa serve a codificare, con testi, codici a barre e loghi variabili, i vari lotti di produzione con estrema flessibilità e alta qualità e velocità di stampa. La marcatura, direttamente in linea di produzione, permette di personalizzare il prodotto all'atto del confezionamento, evitando di dover tenere un grande magazzino di rotoli prestampati. Il modello SWING Serie "continua" è del tipo "a testa fissa" per stampa su film in movimento. Essa viene montata su macchine a confezionamento "continuo", a valle dello svolgitoro di film, e stampa in modo sincrono con la velocità della macchina. Il film viene fatto passare attorno al rullo di stampa (completo di dispositivo "encoder").

## EVOLUZIONE DEL MODELLO

Il modello SWING Serie "continua" è l'evoluzione del precedente SWING 2.cx. Il gruppo di stampa è stato semplificato e irrobustito, senza perdere niente delle ottime prestazioni. È stato eliminato il coperchio porta rotoli di nastro. Il coperchio era nato per semplificare l'operazione di cambio nastro. Nella nuova SWING Serie "continua" questa semplificazione è stata ottenuta per un'altra via, studiando una configurazione di passaggio-nastro estremamente facilitata. Manovrando una levetta è possibile aprire tutti i passaggi-nastro. Si infila il nuovo rotolo e con una sola mano si passa il nastro entro un percorso lineare. Il nastro viene poi fermato sul rocchetto di riavvolgimento che è già predisposto con base autoadesiva. Al termine del passaggio nastro, si richiude la levetta e la stampante automaticamente fa avanzare il nastro eliminando le pieghe e portandolo in posizione di lavoro. Questa operazione richiede non più di mezzo minuto. La SWING Serie "continua" permette di montare rotoli di nastro da 1.000 metri di lunghezza al fine di ottenere una lunga autonomia e richiedere un ridotto numero di cambi-nastro. Per le installazioni su macchina confezionatrice dove la stampante viene montata in posizione non comodamente raggiungibile dall'operatore, è stato progettato uno speciale supporto con maniglia, che permette di portare la stampante frontalmente all'operatore. Dopo il cambio-nastro, la stampante dovrà essere spinta in posizione di lavoro.



## "CONSOLE" DI IMPOSTAZIONE DEI DATI

Il display grafico a colori interattivo (touch screen) semplifica l'operazione di modifica locale dei dati e permette il controllo "on-line" di quello che la macchina stampa. Il testo dell'etichetta è visualizzato sullo schermo e può essere anche ingrandito (zoom). La memoria interna FLASH di grande capacità permette di conservare una grande quantità di testi di etichette contenenti anche loghi. Se serve aumentare la disponibilità di memoria locale e anche trasferire facilmente i testi dal PC alla stampante, è disponibile una memoria tipo USB-Memory-Card.

I dati da impostare da operatore sono tipicamente:

- Dati Variabili (N° Lotto, N° progressivo, etc).
- Parametri Stampante.



Il testo viene normalmente elaborato esternamente per mezzo di un programma software tipo "Easycode".

## CONFIGURAZIONI DI SISTEMA

- **Modo "stand-alone"**: la stampante è in grado di operare anche senza collegamento diretto ad un computer. I dati sono conservati in memorie non volatili. All'accensione, la macchina riparte con gli stessi dati di quando è stata spenta. Nuovi testi possono essere immessi nella stampante tramite una USB Memory Card.
- **Modo "on-line"**: l'altro modo di lavorare è con collegamento ad un elaboratore esterno. Questo può avvenire in tre modalità:
  - Collegamento Seriale tipo RS232 (di serie) o RS422 verso PLC (opzionale).
  - Collegamento con rete cablata tipo Ethernet (di serie).
  - Collegamento in Wireless tipo 802-11g (opzionale).

## SOFTWARE PER LA GESTIONE DELLA STAMPANTE

**EASYCODE**®: è un potente software realizzato dalla EIDOS, in ambiente Windows® che permette l'impostazione, memorizzazione, modifica e stampa dei testi in forma facilitata e guidata per l'operatore (disponibile a diversi livelli).

Trasmette i testi etichetta e i parametri di lavoro fino a 4 stampanti in parallelo. La stampante si interfaccia anche con tutti gli altri principali programmi di creazione di etichette (CODESOFT®, LABELVIEW®, EASYLABEL®, NICELABEL®, BARTENDER®, BARONE®) tramite un programma di emulazione tipo SATO o ZEBRA.

**E-LIB**: disponibilità di Librerie, da utilizzare nei Programmi-Utente, per facilitare al tecnico del software la realizzazione dell'interfacciamento della stampante al sistema informatico centrale.

**STARCODE 7**®: programma per la gestione centralizzata delle stampanti Eidos. Esso gestisce l'archivio centralizzato; monitorizza i lotti in corso e la produzione istante per istante.

## PRESTAZIONI DI STAMPA

- Risoluzione: 12 punti/mm (300 dpi).
- Area di stampa max:
  - 32 x 50 mm (per Swing 1CE). - 53 x 600 mm (per Swing 2CE).
  - 107 x 400 mm (per Swing CL4). - 120 x 400 mm (per Swing CL5).
- Velocità di stampa: da 10 a 750 mm/s in modalità standard, estesa a 1.000 mm/s in modalità "GEAR-MODE" (con scorrimento del nastro termico).
- Cadenza di stampa: con testo lungo 25 mm max 300 stampe/min (a velocità di 700 mm/s e massimo "ribbon saving").
- Funzione di "Total Ribbon Saving". Un ulteriore risparmio del 25% o del 50% è ottenibile in modalità "GEAR-MODE".
- Stampa longitudinale della data di scadenza con metodo "TWILL" di sfruttamento totale della larghezza del nastro termico.
- Rielaborazione automatica della data, dell'ora e minuti senza ridurre la cadenza di marcatura.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### TESTI STAMPABILI

- Testi con caratteri alfanumerici: altezza del carattere programmabile.
- Font: font Arial interne; Windows true type fonts. Normal, Bold, Italic. Stampa in positivo e negativo.
- Funzione di evidenziazione dei testi con ingrandimenti e allargamenti.
- Codici a Barre: EAN-13, EAN-8, EAN-128, UPC-A, 2/5 Interleaved, Code 39, Code 128 (A,C), ITF-14, PARAF, HIBC-43, Binary.
- Codici 2D: Matrix e PDF417.
- Grafica: trasmissione tipo "Bit-Image" Bianco/Nero con compressione Eidos per il migliore sfruttamento della memoria.
- Orientamento dei testi: nei 4 quadranti.

### UNITÀ ELETTRONICA

- Display grafico a touch screen da 5.7".
- Microprocessore "ARM". Tecnologia SMD con programma e testi registrati in Memorie FLASH.
- Port USB-Host per gestione della Memoria Tascabile di tipo USB.
- Port USB-Host configurabile per connessione: Wireless 802.11g o Ethernet.
- Per connessione a un PC esterno:
  - Interfaccia seriale RS-232 programmabile fino a 115200 baud.
  - Dispositivo Port USB-Device.
- SYNC-24: segnali di sincronismo. Segnali logici completamente opto-isolati (4 ingressi e 4 uscite). Circuiti di tipo passivo (non alimentati) adatti a lavorare alla tensione di 24 Volt.



### GRUPPO DI STAMPA

• Costruzione meccanica estremamente robusta ed affidabile anche ad alte cadenze. Sistema di passaggio nastro molto facilitato (con apertura automatica dei passaggi stretti). Il gruppo è provvisto anche di coperchio protettivo trasparente.

### MATERIALE DI CONSUMO

• Nastro termico inchiostroato confezionato in rotoli lunghi fino a 1.000 m (lunga autonomia) e con larghezza compresa tra 20 e 130 mm.

### ALIMENTAZIONI ESTERNE

- Elettrica: 220 V ca 50 Hz o 110 V ca 60 Hz (Auto-ranging).
- Potenza: 350 VA max.
- Aria compressa: de-lubrificata, filtrata e regolata tra 2,5 e 4 Bar.
- Consumo di picco: 10 l/min.

### CONDIZIONI AMBIENTALI

- Temperatura ambiente: da 5°C a 40°C.
- Umidità relativa: dal 10% al 70% non condensante.
- Disponibilità di box di protezione (opzionale) per ambienti difficili.

### MODELLI

- SWING 1CE (area stampa 32 x 50 mm)
- SWING 2CE (area stampa 53 x 600 mm)
- SWING CL4 (area stampa 107 x 400 mm)
- SWING CL5 (area stampa 120 x 400 mm)
- I modelli sopra riportati sono disponibili sia nella versione destra "RH" che nella versione sinistra "LH".



### SUPPORTI STANDARD A PORTALE

- Vari modelli per larghezze di film fino a 600, 800 o 1.000 mm.

### NORMATIVA DI SICUREZZA

Il sistema è rispondente alle vigenti normative in merito alla "Sicurezza delle Macchine" e alla marcatura CE.

### MADE IN ITALY

La SWING Serie "continua" è progettata e prodotta interamente in Italia dalla EIDOS spa.



Descrizioni, dati e illustrazioni non sono impegnativi. La EIDOS si riserva di apportare, senza preavviso, modifiche ed aggiornamenti ai prodotti qui descritti. © EIDOS spa - Tutti i diritti sono riservati. È vietata la riproduzione parziale o totale.

COMPANY WITH  
QUALITY SYSTEM  
CERTIFIED BY DNV  
= ISO 9001 =

Via dell'Industria, 11 - Z.I. Fontaneto - 10023 Chieri  
(To) Italy - eidos@eidos.eu • www.eidos.eu  
Tel. +39 011. 947.78.1 - Fax +39 011. 947.78.65

## CARATTERISTICHE TECNICHE GENERALI

### PRESTAZIONI DI BASE

- Tecnologia di stampa: a trasferimento termico.
- Elevata risoluzione di stampa: 12 punti/mm (300 dpi).
- Elevata velocità di stampa: fino a 1.000 mm/s (mod SWING 2.ce in Gear mode).
- Elevata cadenza di stampa: fino a 350 stampe/minuto (mod. SWING 2.ce).
- Rielaborazione automatica della data, dell'ora e dei minuti senza ridurre la cadenza di marcatura.
- Disponibili versioni "Intermittenti" e "Continue" per ogni area di stampa.

### TESTI STAMPABILI

- Testi a caratteri alfanumerici; altezza dei caratteri programmabile da 1 a 70 mm.
- Fonts: interne standard Arial; Windows TrueType fonts. Normal, bold, italic. Stampa in positivo e negativo.
- Simboli e caratteri UNICODE nelle varie lingue (codifica UTF-8).
- Codici a barre: EAN-13, EAN-8, EAN-128, UPC-A, 2/5 Interleaved, Code 39, Code 128 (A, C), ITF-14, PARAF, HIBC-43, Binary.
- Codici 2D: Datamatrix e PDF417.
- Grafica: trasmissione tipo Bit-image bianco/nero con compressione Eidos per il miglior sfruttamento della memoria. BMP, PNG, TIF, JPG, PCX.
- Orientamento dei testi nei 4 quadranti.
- Funzione di evidenziazione dei testi per stampa di allergeni ed ingredienti. Questa funzione richiede l'uso di EASYCODE® versione "ridotta" o "database".

### CONSOLLE DI IMPOSTAZIONE DATI (UNITÀ ELETTRONICA)

- Display grafico a colori TFT con touchscreen da 5,7".
- Microprocessore ARM. Tecnologia SMD con programma e testi registrati in memoria Flash.
- Porta RS232.
- Porta ETH-LAN per connessione a rete Ethernet LAN 10/100.
- Porte USB HOST per gestione memoria portatile USB e dispositivi Flashreader.
- Possibilità di connessione alla rete Wi-Fi mediante adattatore esterno opzionale.

### CONFIGURAZIONI DI SISTEMA

#### Stand alone.

La stampante è in grado di operare anche senza collegamento diretto ad un computer. I dati vengono conservati in memorie non volatili e nuovi testi possono essere immessi nella stampante tramite USB memory card.

#### On Line.

Il collegamento ad un computer remoto può avvenire in tre modalità differenti.

- Collegamento seriale tipo RS232 (programmabile fino a 115.200 baud). RS422 opzionale.
- Collegamento con rete Ethernet con porta ETH-LAN integrata.
- Collegamento con rete wireless 802-11g mediante adattatore esterno.

### INTERFACCIA A SEGNALI LOGICI CON MACCHINA OPERATRICE

- SYNC-24: segnali digitali di sincronismo.
- Segnali logici completamente opto-isolati (4 ingressi e 4 uscite).

### SOFTWARE PER LA GESTIONE DELLA STAMPANTE

EASYCODE® è il potente programma software realizzato da EIDOS che permette l'impostazione, memorizzazione, modifica e stampa dei testi in forma facilitata e guidata per l'operatore.

La stampante si interfaccia anche con tutti gli altri principali programmi

di creazione di etichette (CODESOFT®, LABELVIEW®, EASYLABEL®, NICELABEL®, BARTENDER®, BARONE®) tramite un emulatore di tipo SATO e ZEBRA ZPLII.

### ALIMENTAZIONI ESTERNE

- Elettrica: 220V ca 50Hz o 110V a.c 60Hz.
- Potenza: 350 VA max.
- Aria compressa: 6 Bar regolata, de-lubrificata e filtrata.
- Consumo: 40 l/min di picco.

### CONDIZIONI AMBIENTALI

- Temperatura ambiente: da 5°C a 40°C.
- Umidità relativa: da 10% a 70% non condensante.

### NORMATIVA DI SICUREZZA

Il sistema è rispondente alle vigenti normative in merito alla "Sicurezza delle Macchine" e alla marcatura CE.

Per approfondimenti e ulteriori informazioni: [www.eidos.eu](http://www.eidos.eu)